



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2018-01
Rešava: sudija pojedinac
sudija Nikola Giju
Sekretar: dr Fidelma Donlon
Datum: 7. septembar 2020.
Jezik: engleski
Stepen poverljivosti: strogo poverljivo i *ex parte*

HITNA
odluka kojom se odobrava plenidba

Specijalizovani tužilac
Džek Smit

SUDIJA POJEDINAC¹ rešava po strogo poverljivom i *ex parte* zahtevu specijalizovanog tužioca „Zahtev tužilaštva za izdavanje naloga za plenidbu dokumenata” (u daljem tekstu: zahtev), podnetom u ponedeljak, 7. septembra 2020, i ovim donosi svoju odluku.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 7. septembra 2020, Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) podnelo je strogo poverljivi i *ex parte* zahtev za plenidbu dokumenata za koje se trenutno veruje da su u posedu Udruženja ratnih veterana Oslobođilačke vojske Kosova (u daljem tekstu: Udruženje ratnih veterana OVK).²

II. ARGUMENTACIJA STRANA U POSTUPKU

2. Tužilaštvo navodi da Udruženje ratnih veterana OVK tvrdi da je 7. septembra 2020, primilo jedan paket sa velikim brojem dokumenata koji se navodno odnose na Specijalnu istražnu radnu grupu (u daljem tekstu: SIRG), odnosno na Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo), uključujući primerke zahteva za saradnju i podatke o svedocima (u daljem tekstu: predmetni dokumenti).³ Tužilaštvo osim toga tvrdi da neovlašćeni pristup tim dokumentima i njihovo rasturanje predstavljaju neposrednu potencijalnu opasnost za istrage i svedoke.⁴

3. Shodno tome, tužilaštvo traži od sudije pojedinca da:

(a) odobri ovaj zahtev i zaplenu dokumenata;⁵

¹ KSCPR-2018, F00004, Predsednik, *Odluka o određivanju sudije pojedinca shodno članu 33(2) Zakona*, 29. maj 2018, strogo poverljivo i *ex parte*.

² KSC-BC-2018-01, F00120, Specijalizovani tužilac, *Hitan zahtev tužilaštva za izdavanje naloga za plenidbu dokumenata*, 7. septembar 2020, strogo poverljivo i *ex parte*.

³ Zahtev, stav 1.

⁴ Zahtev, stav 1.

⁵ Zahtev, stav 3(a).

- (b) naloži Hisniju Gucatiju (u daljem tekstu: g. Gucati) i Udruženju ratnih veterana OVK da dalje ne distribuiraju predmetne dokumente ili njihov sadržaj,⁶ i
- (c) odobri tužilaštvu, kao nadležnom organu vlasti, da uruči i izvrši taj nalog.⁷

III. MERODAVNO PRAVO

4. Prema članu 39(3) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon), na zahtev Specijalizovanog tužioca sudija pojedinac može da izda bilo koji nalog potreban za vođenje istrage i pripremu pravičnog i ekspeditivnog suđenja.

5. Prema pravilima 31 i 37 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), pretres nekog lica, njegovog poseda ili drugih lokacija i stvari, kao i plenidba dokaza pronađenih tokom pretresa mogu se odobriti:

- (a) ukoliko postoji opravdano očekivanje zaštite privatnosti u odnosu na lokacije nad kojima se vrši pretres i stvari koje su predmet plenidbe;⁸
- (b) ako je, u pogledu plenidbe stvari, neophodno očuvati dokaze o krivičnom delu iz nadležnosti Specijalizovanih veća, a postoji osnovana sumnja da se takvi dokazi nalaze na lokaciji, u prostorijama ili stvarima nad kojima se vrši pretres;⁹
- (c) ako je plenidba neophodna;¹⁰

⁶ Zahtev, stav 3(b).

⁷ Zahtev, stav 3(c).

⁸ Pravilo 37(2) Pravilnika. V. takođe KSC-CC-PR-2017-03, F00006, veće Ustavnog suda, *Odluka po zahtevu za ocenu ustavnosti izmena i dopuna u Pravilniku o postupku i dokazima usvojenih na plenarnoj sednici 29. maja 2017. upućenom Specijalizovanom veću Ustavnog suda u skladu sa članom 19(5) Zakona* (u daljem tekstu: odluka veća Ustavnog suda SVK od 28. juna 2017), 28. jun 2017, stav 69.

⁹ Pravilo 37(2)(c) Pravilnika.

¹⁰ Pravilo 31(1)(b) Pravilnika.

(d) ako je plenidba neizbežna, odnosno ako se, u datim okolnostima, dokazi ne mogu pribaviti drugim putem i ako je tražena plenidba po svemu sudeći jedino efikasno sredstvo za potrebe istrage,¹¹ i

(e) ako je stepen u kojem se, usled preduzimanja istražnih radnji, ugrožavaju prava tog lica na lični integritet, privatnost ili imovinu srazmeran legitimnom cilju istrage.¹²

6. Prema pravilu 37(4) Pravilnika, svaka odluka kojom se odobrava plenidba mora da sadrži: (a) vreme, trajanje i obim plenidbe, uključujući podatke o licu ili imovini, lokaciji, prostorijama ili stvarima u odnosu na koje se radnja odobrava, i (b) opis postupka izveštavanja o sprovođenju odobrenih radnji i o zaplenjenim materijalima, u skladu s pravilom 31(2) Pravilnika.

7. Prema pravilu 39(1) i (2) Pravilnika, plenidba se mora izvršiti u prisustvu lica na koje se odnose radnje specijalizovanog tužioca, ukoliko to lice nije moguće pronaći ili odbije da prisustvuje izvršenju pretresa, i ukoliko bi odlaganje izvršenja plenidbe ugrozilo istragu, bezbednost ili imovinu svedoka, žrtve ili drugih lica izloženih opasnosti. Specijalizovani tužilac takođe je dužan da: (a) dostavi predmetnom licu odluku kojom se odobrava plenidba; (b) obavesti lice o njegovim pravima; (c) obezbedi prisustvo branioca tokom plenidbe, osim u slučajevima kada se lice odrekne prava na prisustvo branioca ili u slučajevima kada braniočevo prisustvo ne može da se očekuje u razumnom roku, i (d) obezbedi prisustvo nezavisnog posmatrača tokom izvršenja plenidbe.

8. Prema pravilu 32(1) Pravilnika, svi materijali koji se zaplene čuvaju se, skladište i štite na odgovarajući način. Panel koji odobrava plenidbu u odgovarajućoj odluci navodi: (a) postupak i mere predostrožnosti za skladištenje, zaštitu i prenos zaplenjenih materijala; (b) naznaku koliko će se dugo čuvati zaplenjeni materijali, i (c) uputstvo i vremenske rokove za vraćanje ili uništavanje zaplenjenih materijala.

¹¹ Pravilo 37(1) Pravilnika. V. takođe odluku veća Ustavnog suda SVK od 28. juna 2017, stavovi 62-67.

¹² Pravilo 31(1)(c) Pravilnika.

9. Član 35(3) Zakona propisuje da je policija u okviru Specijalizovanog tužilaštva ovlašćena i nadležna da vrši poslove za koje je prema zakonima Kosova ovlašćena policija Kosova. Prema članu 53(1) Zakona, sva pravna i fizička lica na Kosovu dužna su da bez nepotrebnog odlaganja postupe u skladu sa svim zahtevima za pomoć, nalogima ili odlukama donetim od strane Specijalizovanih veća. Prema pravilu 202(2) Pravilnika, sudija pojedinac može da odredi uslove koje smatra potrebnim, uključujući i uslove u vezi s poverljivošću i zaštitnim merama. Prema članu 53(1) Zakona i pravilu 202(3) Pravilnika, svaki takav nalog se izvršava bez nepotrebnog odlaganja.

IV. DISKUSIJA

A. USLOVI ZA PRETRES I PLENIDBU

10. Zahtev se odnosi na zaplenu dokumenata za koje se veruje da ih g. Gucati i/ili Udruženje ratnih veterana OVK imaju u svom posedu, a na osnovu informacija koje je samo Udruženje ratnih veterana OVK javno objavilo.¹³ Budući da su predmetni dokumenti primljeni u formi paketa koji je ostavljen u prostorijama Udruženje ratnih veterana OVK, sudija pojedinac smatra da se opravdano očekuje zaštita privatnosti tih prostorija, koje se nalaze na adresi Rruga Učk 77, Priština, Kosovo.¹⁴ Stoga će se primenjivati mere zaštite propisane u Zakonu i Pravilniku.

11. Prema zahtevu, sudeći po priznanju samih predstavnika Udruženja ratnih veterana OVK, koje su oni izneli na konferenciji za štampu održanoj 7. septembra 2020, čini se da predmetni dokumenti sadrže informacije koje se odnose na tekuće istrage Specijalizovanog tužilaštva, uključujući zahteve za saradnju i podatke o svedocima. Prema tome, postoji osnovana sumnja da će izvršenje tražene radnje imati za posledicu plenidbu dokaza i materijala koji čine sastavni deo istraga tužilaštva, uključujući istrage u vezi sa krivičnim delima iz člana 15(2) Zakona. Stoga je, zbog

¹³ Zahtev, stav 1.

¹⁴ Zahtev, stav 2.

same prirode istrage, plenidba dokumenata neophodna, posebno da bi se očuvali dokazi o krivičnim delima iz nadležnosti Specijalizovanih veća i zaštitili integritet istrage i sigurnost, bezbednost i dobrobit svedoka.

12. Što se tiče uslova da je plenidba neizbežna, sudija pojedinac konstatuje da su, prema informacijama koje je Udruženje ratnih veterana OVK objavilo u javnosti, predmetni dokumenti obimni i da sadrže osetljive podatke, koji po pravilu nisu javnog karaktera. I pored toga, Udruženje ratnih veterana OVK je na konferenciji za štampu javno objavilo da je primilo te dokumente.¹⁵ Zbog takvog spleta okolnosti izvršenje plenidbe je posebno hitno jer se predmetni dokumenti ne mogu pribaviti drugim putem, pa je njihova plenidba jedino efikasno sredstvo da se do njih dođe.

13. Najzad, u pogledu pitanja da li se usled preduzimanja istražnih radnji prava g. Gucatija ili nekog drugog lica prisutnog u Udruženju ratnih veterana OVK ugrožavaju u stepenu koji je srazmeran legitimnom cilju istrage, sudija pojedinac je između ostalog uzeo u obzir činjenicu da su predmetni dokumenti dostavljeni anonimno i samoinicijativno, osetljivu prirodu informacija koje g. Gucati i/ili Udruženje ratnih veterana OVK imaju u svom posedu, trajanje i obim traženih mera, kao i zaštitne mehanizme koje treba primeniti.¹⁶ Imajući u vidu obim predmetnih dokumenata, legitimni generalni cilj istrage je krivično gonjenje lica odgovornih za krivična dela iz nadležnosti SVK, uključujući ona iz člana 15(2) Zakona. Što se tiče zaštitnih mehanizama koje treba primeniti, sudija pojedinac podseća da je tužilaštvo prema pravilima 31-33 i 39 Pravilnika dužno da preduzme odgovarajuće mere u pogledu prava na zaštitu integriteta ličnosti, privatnosti i imovine. Shodno tome, ako izvršenje tražene plenidbe ostaje u okvirima uslova navedenih u Pravilniku i u ovoj odluci, sudija pojedinac smatra da je plenidba srazmerna legitimnom cilju istrage.

¹⁵ Zahtev, stav 1.

¹⁶ Odluka veća Ustavnog suda SVK od 28. juna 2017, stav 64.

14. Pošto je zaključio da su navedeni uslovi ispunjeni, sudija pojedinac odobrava traženu plenidbu, budući da je ona usklađena sa uslovima propisanim u pravilima 31 i 37 Pravilnika.

B. VREME, TRAJANJE I OBIM PLENIDBE

15. Kad je reč o vremenskom roku u kome treba izvršiti traženu plenidbu, sudija pojedinac s jedne strane ima u vidu hitnost tražene mere prouzrokovanu javnim saopštenjem Udruženja ratnih veterana OVK, osetljivu prirodu informacija koje Udruženje ratnih veterana OVK ima u svom posedu, i vreme koje je tužilaštvu potrebno da bi organizovalo traženu plenidbu, a sa druge, Gucatijevo opravdano očekivanje zaštite privatnosti, kao i potrebu da se izvršenje tih mera obavi pod sudskim nadzorom. Shodno tome, sudija pojedinac smatra da je rok od pet dana nakon izdavanja ove odluke dovoljan za izvršenje tražene plenidbe.

16. Obim tražene plenidbe mora biti ograničen na: (i) materijale koji su g. Gucati i/ili Udruženje ratnih veterana OVK primili u jutarnjim časovima u ponedeljak, 7. septembra 2020, i (ii) sve povezane materijale slične prirode koji eventualno budu primljeni u periodu između izdavanja ove odluke i izvršenja tražene plenidbe.

C. IZVEŠTAVANJE O PRETRESU I PLENIDBI

17. Prema pravilima 31(2) i 37(4)(b) Pravilnika, tužilaštvo je dužno da podnese izveštaj o izvršenju traženih mera. Uzimajući u obzir potrebno vreme za pripremu izveštaja nakon izvršenja zatražene mere, tužilaštvo je dužno da podnese izveštaj u roku od 14 dana po završetku tražene plenidbe, odnosno najkasnije 14 dana po isteku odobrenog roka od pet dana za izvršenje tražene plenidbe. U izveštaju treba da se navede (i) datum, vreme, trajanje, mesto, obim i okolnosti plenidbe, i (ii) da li su ispunjeni zahtevi iz pravila 39 Pravilnika.

D. ČUVANJE, SKLADIŠTENJE I ZAŠTITA ZAPLENJENOG MATERIJALA

18. Sudija pojedinac smatra da je neophodno da tužilaštvo čuva, zaštiti i prenese zaplenjeni materijal u skladu sa uobičajenom procedurom za kontinuitet nadzora nad dokaznim predmetima. Pri tome tužilaštvo je dužno da preduzme odgovarajuće mere da zaštiti zaplenjeni materijal kako bi se sprečila mogućnost da se materijal izgubi, odnosno mogućnost slučajnog ili nedozvoljenog pristupa materijalu, njegove izmene, distribucije ili uništenja. Tužilaštvo je dužno da sudiji za prethodni postupak dostavi izveštaj o preduzetim merama predostrožnosti i proceduri za skladištenje i zaštitu zaplenjenog materijala.

19. Sudija za prethodni postupak smatra da je za pregled zaplenjenog materijala i utvrđivanje njegove relevantnosti dovoljan rok od četiri meseca od izvršenja tražene plenidbe. Ako smatra da je zaplenjeni materijal relevantan za istragu ili budući sudski postupak, tužilaštvo ima pravo, prema pravilu 33(1)(b) Pravilnika, da zadrži taj materijal sve dok je on relevantan za namenu za koju je pribavljen. Nakon toga tužilaštvo zaplenjeni materijal vraća ili uništava u skladu s pravilom 33(2)-(3) Pravilnika. Ukoliko zaplenjeni materijal izlazi iz okvira istrage za čije je potrebe pribavljen i nije relevantan za istragu o nekom drugom krivičnom delu iz nadležnosti Specijalizovanih veća, odmah se vraća ili uništava, u skladu s pravilom 33(1)(a)(i) i (2)-(3) Pravilnika.

E. IZVRŠENJE I URUČENJE ZATRAŽENOG NALOGA

20. Budući da će se izvršenje tražene plenidbe odvijati na Kosovu, sudija pojedinac podseća da je članom 35(3) Zakona predviđeno da je policija u okviru Specijalizovanog tužilaštva ovlašćena i nadležna da vrši poslove za koje je po zakonima Kosova ovlašćena policija Kosova. Stoga se po pravilu 49(1) Pravilnika tužilaštvo takođe može smatrati „nadležnim organom vlasti“ koji može da izvršava i uručuje naloge Specijalizovanih veća, uključujući i traženu plenidbu. Shodno tome,

sudija pojedinac ovlašćuje tužilaštvo da uruči i izvrši ovu odluku.¹⁷ Ukoliko bude potrebno, tužilaštvo to može učiniti u saradnji sa nadležnim vlastima na Kosovu.

F. NEDISTRIBUIRANJE PREDMETNIH DOKUMENATA

21. Imajući u vidu osetljivu prirodu predmetnih dokumenata i konkretnu opasnost koju bi njihova dalja distribucija od strane g. Gucatija i/ili Udruženja ratnih veterana OVK mogla predstavljati za sigurnost, bezbednost i dobrobit svedoka, kao i integritet istrage tužilaštva, sudija pojedinac smatra primerenim da, shodno članu 39(3) Zakona, naloži g. Gucatiju, Udruženju ratnih veterana OVK i svim drugim licima koja su u posedu tih dokumenata i/ili upoznata sa njihovim sadržajem da ne prave kopije ni u kom obliku i da ih ne distribuiraju nikakvim sredstvima komunikacije.

V. DISPOZITIV

22. Iz navedenih razloga, sudija pojedinac ovim:

- a. **ODOBRAVA** traženu plenidbu dokumenata u posedu Hisnija Gucatija i/ili Udruženja ratnih veterana OVK koji se nalaze na adresi Rruga Uçk 77, Priština, Kosovo, pod uslovima navedenim u pasusu 16 ove odluke;
- b. **OVLAŠĆUJE** tužilaštvo da obelodani ovu odluku, ukoliko je to primereno ili neophodno za njeno izvršenje, i
- c. **NALAŽE** Hisniju Gucatiju, Udruženju ratnih veterana OVK i svim drugim licima koja su u posedu tih dokumenata i/ili upoznata sa njihovim sadržajem da ne prave kopije ni u kom obliku i da ih ne distribuiraju nikakvim sredstvima komunikacije.

¹⁷ Saopštenjem ove odluke specijalizovanom tužiocu smatra se da je ispunjena obaveza prosleđivanja iz pravila 49(1) Pravidnika.

23. Budući da će se izvršenje tražene plenidbe odvijati na Kosovu, sudija pojedinac **OVLAŠĆUJE** tužilaštvo da ovu odluku uruči i izvrši shodno stavovima 13, 15 i 20 gore i u skladu s pravilom 39 Pravilnika.

24. Nezavisno od toga gde se odvija izvršenje tražene plenidbe, sudija pojedinac:

- a. **NALAŽE** tužilaštvu da podnese izveštaj o izvršenju traženog pretresa i plenidbe u roku od 14 dana po njihovom završetku, odnosno najkasnije 14 dana po isteku odobrenog roka od pet dana za njihovo izvršenje, u skladu sa stavom 17 ove odluke;
- b. **NALAŽE** tužilaštvu da uskladišti, čuva i zaštiti zaplenjeni materijal i da o postupku i preduzetim merama predostrožnosti u vezi sa njegovim čuvanjem i zaštitom podnese izveštaj u skladu sa stavom 18 ove odluke, i
- c. **NALAŽE** tužilaštvu da u roku od četiri meseca od izvršenja tražene plenidbe pregleda zaplenjeni materijal kako bi utvrdilo njegovu relevantnost i da sačuva, vrati ili uništi zaplenjeni materijal kako je predviđeno pravilom 33 Pravilnika, u skladu sa stavom 19 ove odluke.

25. Sudija pojedinac upozorava Hisnija Gucatija i sva druga lica koja su u posedu predmetnih dokumenata i/ili upoznata sa njihovim sadržajem da bi njihovo eventualno ometanje izvršenja ove odluke ili kršenje njenih uslova moglo predstavljati krivično delo po odredbama Krivičnog zakonika Kosova iz 2019, br. 06/L-074, koje su preuzete članom 15(2) Zakona.

/potpis na originalu/

Sudija Nikola Giju,
sudija pojedinac

U ponedeljak, 7. septembra 2020.

U Hagu, Holandija.